

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS B**

**Standard Level / Niveau Moyen (Option Moyenne) / Nivel Medio**

Tuesday 16 November 1999 (morning) / Mardi 16 novembre 1999 (matin)

Martes 16 de noviembre de 1999 (mañana)

Paper / Épreuve / Prueba 1

1h 30m

**A**

Candidate name/nom du candidat/nombre del candidato :	Number/numéro/número :								
	<table border="1" style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>								

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

Write your candidate name and number in the boxes above.  
 Do NOT open this examination paper until instructed to do so.  
 This examination paper consists of a series of texts each followed by a number of tasks.  
 One mark is allocated per question unless otherwise indicated.  
**Answer ALL the questions in the spaces provided.**

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

Écrire votre nom et numéro de candidat dans les cases ci-dessus.  
 NE PAS OUVRIR cette épreuve avant d'y être autorisé.  
 Cette épreuve comporte plusieurs textes suivis chacun d'une série d'exercices.  
 Un point par question sauf indication contraire.  
**Répondre à TOUTES les questions dans les espaces prévus à cet effet.**

**INSTRUCCIONES PARA LOS CANDIDATOS**

Escriba su nombre y número de candidato en las casillas de arriba.  
 NO ABRA esta prueba hasta que se lo autoricen.  
 Esta prueba consta de varios textos seguidos de una serie de ejercicios.  
 Cada pregunta tiene un valor de un punto, a menos que se indique algo distinto.  
**Conteste TODAS las preguntas en los espacios facilitados.**

**B**

QUESTIONS ANSWERED QUESTIONS CHOISIES PREGUNTAS CONTESTADAS
ALL / TOUTES / TODAS

**C**

EXAMINER EXAMINATEUR EXAMINADOR	TEAM LEADER CHEF D'ÉQUIPE LÍDER DE EQUIPO
/50	/50

**D**

IBCA
/50

## TEXTE A

*En 1997, ces gens rêvaient au réveillon 1999, que vous allez célébrer bientôt. Voici ce qu'ils disaient.*

# Leur réveillon de l'an 2000

**Marie Mercié,  
modiste**

“Quelle idée saugrenue !  
Serai-je encore  
là d'abord ?”



**Patrick Frey, éditeur  
de tissus d'ameublement**

“Pour le moment, je n'ai  
encore rien préparé pour  
cette date. Mais j'ai l'idée de  
planter un grand chêne avec  
une plaque commémorative,  
qui resterait là pour les  
générations à venir.”

**Patrick Poivre  
d'Arvor, journaliste**

“J'adore Noël, mais je  
n'aime pas le côté cotillons et  
fête triste du réveillon. En  
réalité, j'essaie de l'éviter.  
1999 ? Je n'y ai pas encore  
pensé.”



**Bruno Verjus, courtier en bourse**

“Pour le 31 décembre 1999, on organise une  
grande fête qui pourrait s'appeler : « 2 000  
personnes pour l'an 2 000 ». Deux mille copains  
et amis d'amis réunis dans un grand site du  
patrimoine mondial - on cherche encore lequel,  
peut-être un château en Bourgogne - pour une  
nuit magnifique. De très bons vins, d'excellents  
plats, et quelques attractions inédites. Par  
exemple, si on y arrive, une connexion en  
visio-conférence avec d'autres réveillons à travers  
le monde. Un point important, la participation  
par personne est de 2 000 F, évidemment !”



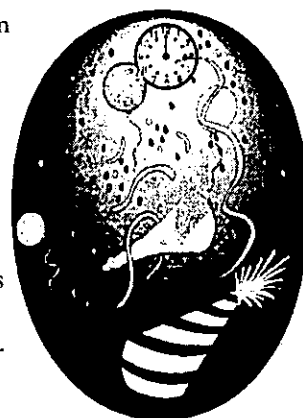
**Capucine Martin, sans profession**

“J'ai la chance d'avoir une maison de famille en  
Sologne où, chaque année j'organise un réveillon  
pour ma vieille bande de copains. En 1999, pas  
question de rater ça. Je travaille déjà  
sérieusement la question. Et j'ai quelques idées.  
Je voudrais éclairer tout le bâtiment en rouge,  
mettre dehors un bruit de fond de forêt et de  
chants d'oiseaux, à l'intérieur, construire un  
décor en papier alu. Sur le coup de minuit, nous  
sortirions tous de la maison et... des guirlandes  
lumineuses tomberaient des fenêtres du premier  
étage. Mon rêve, mais je ne sais pas encore si  
c'est possible, serait de faire mon carton  
d'invitation sur un disque compact.”



**Marie Foubert,  
étudiante**

“Avec mon copain,  
on veut se marier dans  
un an ou deux. Mais  
depuis quelque temps,  
je me dis que passer le  
cap 1999-2000 en  
robe blanche, avec nos  
deux familles derrière  
nous, ce serait  
chouette. Et puis, au  
moins, personne  
n'oubliera la date du  
mariage !”



*Les phrases suivantes résument certaines des idées exprimées par les différentes personnes interrogées. Donnez le nom de la personne à laquelle correspond chacune de ces réponses. ATTENTION : la même personne peut être mentionnée plusieurs fois.*

**Exemple :** *J'aimerais me marier.* ..... **Marie Foubert** .....

1. Un arbre symbolisera pour moi cette fête. ....
2. On mangera bien. ....
3. J'aimerais une atmosphère de théâtre. ....
4. C'est une drôle d'idée. ....
5. Je déteste ce genre de célébration. ....
6. Ma fête ne sera pas gratuite pour mes invités. ....
7. Je serai peut-être morte. ....
8. Ma fête sera annoncée de façon très originale. ....

Complétez le texte suivant avec le mot approprié en indiquant dans la case de droite la réponse choisie par une lettre.

**Virginie Lefort**, consultante en communication

“ Avec trois autres couples d'amis, on / **X** / prépare financièrement - et intellectuellement ! - à l'événement [ 9 ] deux ans. On a même fondé une petite association, Véga 2 000, et ouvert un compte en banque. En 1995, nous [ 10 ] dans la cagnotte 100 F par personne et par mois, en 1996, 200 F et ainsi de suite. Régulièrement, on se réunit autour d'un bon dîner pour en parler, mais rien n'est encore arrêté. On est [ 11 ] d'accord pour s'offrir un beau voyage. Mais pour quelle destination ? Las Vegas ? Greenwich ? La dernière tocade, c'était de [ 12 ] une semaine sur le bateau de la série télé *La croisière s'amuse*. Vraiment tout et n'importe quoi ! ”

Exemple : [ X ]

- |    |      |                                     |
|----|------|-------------------------------------|
| A. | le   | <input checked="" type="checkbox"/> |
| B. | nous |                                     |
| C. | se   |                                     |
| D. | me   |                                     |

- |    |            |                          |
|----|------------|--------------------------|
| 9. | A. pour    | <input type="checkbox"/> |
|    | B. depuis  |                          |
|    | C. dans    |                          |
|    | D. pendant |                          |

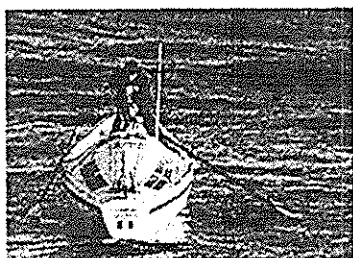
- |     |              |                          |
|-----|--------------|--------------------------|
| 10. | A. avons mis | <input type="checkbox"/> |
|     | B. mettons   |                          |
|     | C. mettrions |                          |
|     | D. mettrons  |                          |

- |     |           |                          |
|-----|-----------|--------------------------|
| 11. | A. toute  | <input type="checkbox"/> |
|     | B. tout   |                          |
|     | C. tous   |                          |
|     | D. toutes |                          |

- |     |            |                          |
|-----|------------|--------------------------|
| 12. | A. passer  | <input type="checkbox"/> |
|     | B. passant |                          |
|     | C. passé   |                          |
|     | D. passait |                          |



## TEXTE B



### Le voyageur-performeur :

Il se préoccupe peu de sa destination. Il lui faut du record, de l'exploit, de l'extrême...

#### ■ Portrait

Il ne découvre rien, si ce n'est ses limites. Il modifie la façon de se rendre quelque part. La nouveauté ne réside pas dans la terre qu'il foule mais dans la façon qu'il a de s'y rendre et de l'explorer (en ballon, à traîneau, à pied, à la nage ...). Il a le goût du risque, de l'extrême. Le plus souvent son objectif se borne à un record sur le temps. C'est le Phileas Fogg de Jules Verne, qui se moque des pays qu'il traverse. Ce qu'il veut : faire le tour du monde en 80 jours. C'est aussi James Holeman, aveugle, qui, au XIX<sup>e</sup> siècle, entreprend un tour du monde.

#### ■ Récit

Le voyageur-performeur, étant préoccupé par la réussite de son exploit, ignore généralement tout du monde qui l'entoure. Son récit sur l'environnement ne tient qu'en quelques lignes, le plus souvent pour le décrire comme hostile, ou bien il est rapporté par un témoin de l'aventure. En revanche, le performeur est intarissable sur ses prouesses.

#### ■ Objets

Passablement égocentrique, il a tendance à ne prendre que des photos liées à son exploit. Quant aux souvenirs, eux aussi doivent être rattachés à son expérience. Par exemple, un bout de roche de la (très haute) montagne escaladée ou de la (très profonde) fosse sous-marine explorée.



### L'anti-voyageur : Il reconstitue son foyer sous les Tropiques

#### ■ Portrait

Son objectif est de s'immobiliser quelque part. Il cherche un endroit de rêve, pour y recréer les conditions de vie les plus proches possibles de celles qu'il connaît. L'anti-voyageur se montre rarement solitaire. Il préfère se déplacer en couple, en famille ou avec un groupe de copains. Les gens qui font

appel aux tour-opérateurs correspondent à cette catégorie. L'anti-voyageur peut aussi être un créateur de monde, mais un monde à lui. C'est alors un voyageur immobile comme Robinson Crusoé. Comme lui, il reconstitue un environnement aussi familier que possible. Il se déplace avec son lecteur CD, ses micro-enceintes, de nombreux bouquins, une malle de vêtements et une radio sophistiquée pour capter ses programmes préférés.

#### ■ Récit

Les récits des anti-voyageurs du passé décrivent le paysage et éventuellement la vie des autochtones. Pour les touristes d'aujourd'hui, le récit tient généralement du télégramme : quelques mots. Le plus souvent sur une carte postale, avec une mention particulière pour le temps qu'il fait. Ils peuvent aussi se localiser avec une petite croix sur la carte en question. Celle qui indique fièrement aux siens restés au pays : « Nous sommes là » !

Cochez [ ✓ ] à quel type de voyageur correspondent les phrases du tableau.

		Voyageur- performeur	Anti-voyageur
13.	Il s'intéresse plus à ce qu'il fait qu'à ce qu'il voit.		
14.	Il cherche à faire des choses extraordinaires.		
15.	Il emporte des objets familiers pour se sentir chez lui.		
16.	Il rapporte des objets liés à ses records.		
17.	Il reste au même endroit pendant ses vacances.		

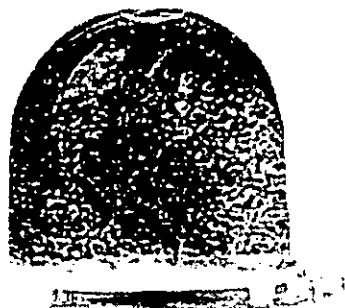
Dans le texte sur le voyageur-performeur, trouvez les mots qui veulent dire.

18. se limite .....
19. commence .....
20. histoire .....
21. très bavard .....

Dans le texte sur l'anti-voyageur, trouvez les mots qui veulent dire.

22. s'arrêter .....
23. seul .....
24. amis .....

Complétez le texte suivant avec un des mots de la liste ci-dessous.



## Le voyageur-vérificateur :

### ■ Portrait

Il ne cherche pas / **X** / trouver des terres nouvelles. Il veut vérifier si ce qu'on [ **25** ] a raconté sur une région du monde est vrai. Don Quichotte, le héros de Cervantès, qui part chasser les moulins à vent, ne voyage que pour vérifier ce qu'il a lu dans les romans de chevalerie. De nos jours, il existe beaucoup de Don Quichotte : tous [ **26** ] qui se renseignent, voient des films, [ **27** ] documentent avant leur départ.

Une fois sur place, ils tentent de faire [ **28** ] les informations enregistrées avec la réalité. « Nous sommes dans une société [ **29** ] l'image précède l'objet, explique le sociologue Jean-Didier Urbain. Et, qu'on le veuille [ **30** ] non, le voyage est devenu une reconnaissance plutôt qu'une découverte. »

### ■ Objets

Tout et n'importe quoi. C'est un papivore qui rapporte boîtes d'allumettes et cendriers de ses hôtels, tickets d'excursions..., toutes preuves de passage qui l'aideront à « exposer » le récit de son retour. Ses photos sont caractéristiques : elles doivent ressembler aux cartes postales ou aux illustrations des guides.

À	CEUX	CONCORDER	LE	OÙ
CE	CONCORDANT	L'	LUI	SE
CES	CONCORDE	LA	OU	

Exemple : **X** ..... à .....

25. ....

26. ....

27. ....

28. ....

29. ....

30. ....

31. Pourquoi le voyageur-vérificateur rapporte-t-il des objets de ses voyages ?

.....





**OPEN HERE**

**OUVRIR ICI**

**ABRIR AQUÍ**

## TEXTE C

**Lettre de Riazan**

PAR EKATERINA PHILIPPOVA

« On me demande souvent  
ce que représente le français pour moi.  
Je réponds simplement que c'est ma vie »

**1** Je vais vous raconter l'histoire d'un professeur de français qui a reçu l'année dernière le prix du Pélican de cristal, récompensant le meilleur professeur de toute la Russie. C'est celle d'une petite fille nommée Katia. À cinq ans, elle ne savait encore ni lire ni écrire, mais elle aimait déjà jouer à la Parisienne. Elle prenait sa petite mallette, mettait son chapeau de paille et disait à ses parents : « *Au revoir, je vais à Paris.* » Ses parents la regardaient avec étonnement parce que, à l'époque, la télévision n'était pas très répandue. Personne ne savait comment elle avait appris le nom de la capitale de ce lointain pays de France. Quand Katia a eu sept ans, elle est entrée à l'école qui se trouvait près de chez elle. Par le plus grand des hasards, cette école était spécialisée dans l'apprentissage de la langue française. On commençait à y apprendre le français très tôt. Cette petite fille, prédestinée au français, est tout de suite tombée amoureuse de cette belle langue. C'était passionnant de se plonger dans le monde des sons et des textes étrangers. Son professeur de français lui a appris à lire, à écrire, à parler, à aimer la culture française. Elle n'imaginait plus sa vie sans le français. Et quand le moment est arrivé, Katia est entrée à la faculté des langues

étrangères de l'université pédagogique de Riazan.

**2** Elle rêvait d'enseigner le français aux enfants. Comme tous les rêves se réalisent, un jour, Katia est devenue, à son tour, professeur de français dans un des lycées de Riazan, cette grande ville russe située à 200 kilomètres au sud de Moscou.

**3** On me demande souvent ce que représente le français pour moi. Je réponds simplement que c'est ma vie. De mon enfance jusqu'à maintenant, je n'ai pas cessé d'apprendre le français, de vivre en français. À l'école, à l'université, en France, en Russie. À l'école, on récitait les fables de Jean de La Fontaine. À l'université, on lisait les poèmes de Lamartine et de Rimbaud. On chantait les chansons de Georges Brassens et de Jacques Brel. On admirait les tableaux de Monet et Renoir.

**4** Quand on a appris quelque chose et qu'on a envie de le partager avec les autres, il faut le faire avec fantaisie. D'un seul coup, ma classe se transforme en *café de Paris* ou bien nous sommes dans le laboratoire de Marie Curie qui travaille sur la découverte du radium. Un autre jour, nous ne sommes plus à Paris, mais en Normandie. Nous buvons du cidre en mangeant des crêpes et en lisant les nouvelles de Guy de Maupassant.

**5** Le français que j'enseigne, c'est avant tout la culture française. En cours de français, nous tournons les pages du grand livre de la culture mondiale. Il y a des pages russes et françaises, italiennes ou espagnoles. On apprend le français pour comprendre et apprécier mieux le russe, pour parler de la poésie et de la littérature, du cinéma, des problèmes des humains, de nous, les gens de la planète. Nous sommes frères et sœurs. C'est seulement la langue qui nous sépare. Si les gens se comprennent, on évitera les guerres, les conflits et les drames.

**6** Quand je vois les yeux brillants de mon petit élève Michka qui court vers moi pour me dire un petit bonjour en français, je me sens fière. Ce n'est que le début. Le temps passera. Il pourra plus tard écrire des lettres à ses amis français, dans lesquelles il parlera de lui, de sa famille, de sa ville, de son pays. À son tour, mon Michka recevra des lettres de France et connaîtra la joie et le bonheur de les lire parce que le bonheur, c'est de pouvoir se comprendre.

**7** J'ai d'anciens élèves qui se préparent déjà à la carrière de professeur de français. Ils sont touchés par l'amour que j'éprouve pour le français. Ils se voient déjà en classe. Ils vont continuer mon chemin, ils iront plus loin. C'est la chaîne qu'on ne peut pas rompre. Le français nous a liés.

Ekaterina Philippova, professeur de français à Riazan.

*Répondez aux questions suivantes ou indiquez dans la case de droite la réponse choisie par une lettre.*

32. Les parents de la petite Katia étaient étonnés qu'à 5 ans

- A. elle ne sache ni lire ni écrire.
- B. elle aime jouer.
- C. elle mette un chapeau de paille.
- D. elle connaisse la France.

☐

33. Quelle était la particularité de l'école de Katia ?

.....

*Parmi les noms cités dans les troisième et quatrième paragraphes trouvez le nom*

34. d'un chanteur. ....

35. d'une chercheuse. ....

36. d'un écrivain. ....

37. d'un peintre. ....

*Vous avez des débuts de phrases à gauche et des fins possibles à droite. En vous basant sur la troisième colonne du texte, remettez chaque début avec la fin qui lui correspond.*

**Exemple : Si on apprend le français ...**

☒

38. Plus les gens se comprendront ...

☐

39. Ekaterina est fière ...

☐

40. Michka écrira à ses amis français ...

☐

41. Ekaterina a des élèves ...

☐

42. Si les anciens élèves d'Ekaterina  
avaient fini leurs études ...

☐

- A. dont elle a honte.
- B. moins on aura de guerres.
- C. que son élève sache parler français.
- D. on comprendra mieux les autres.
- E. quand il reçoit des lettres en français.
- F. plus il y aura de conflits.
- G. ils enseigneraient.
- H. on comprenait ses amis.
- I. d'avoir visité la France.
- J. quand il aura appris la langue.
- K. que le français passionne.
- L. ils seront bientôt professeurs de français.

43. Qui représentent le « elle » du premier paragraphe et le « je » du reste de ce texte ?  
.....

44. Dans ce texte, cette femme se montre

- A. cynique.
- B. injuste. ☐
- C. pessimiste.
- D. idéaliste.

Chacun des titres suivants correspond à un des paragraphes de la lettre. Donnez son titre à chacun. Un exemple vous est donné.

Exemple : ☒ Paragraphe 1

45. ☐ Paragraphe 2

46. ☐ Paragraphe 3

47. ☐ Paragraphe 4

48. ☐ Paragraphe 5

49. ☐ Paragraphe 6

50. ☐ Paragraphe 7

- A. L'élève
- B. Naissance d'une vocation
- C. Rêve impossible
- D. Méthodes d'enseignement
- E. Réalisation d'un rêve
- F. Un enseignement difficile
- G. Découverte de la culture française
- H. Apprentissage de la langue pour la paix
- I. Une actrice née
- J. Le cycle recommence